

Tefal[®]

ERUTELIA PRO

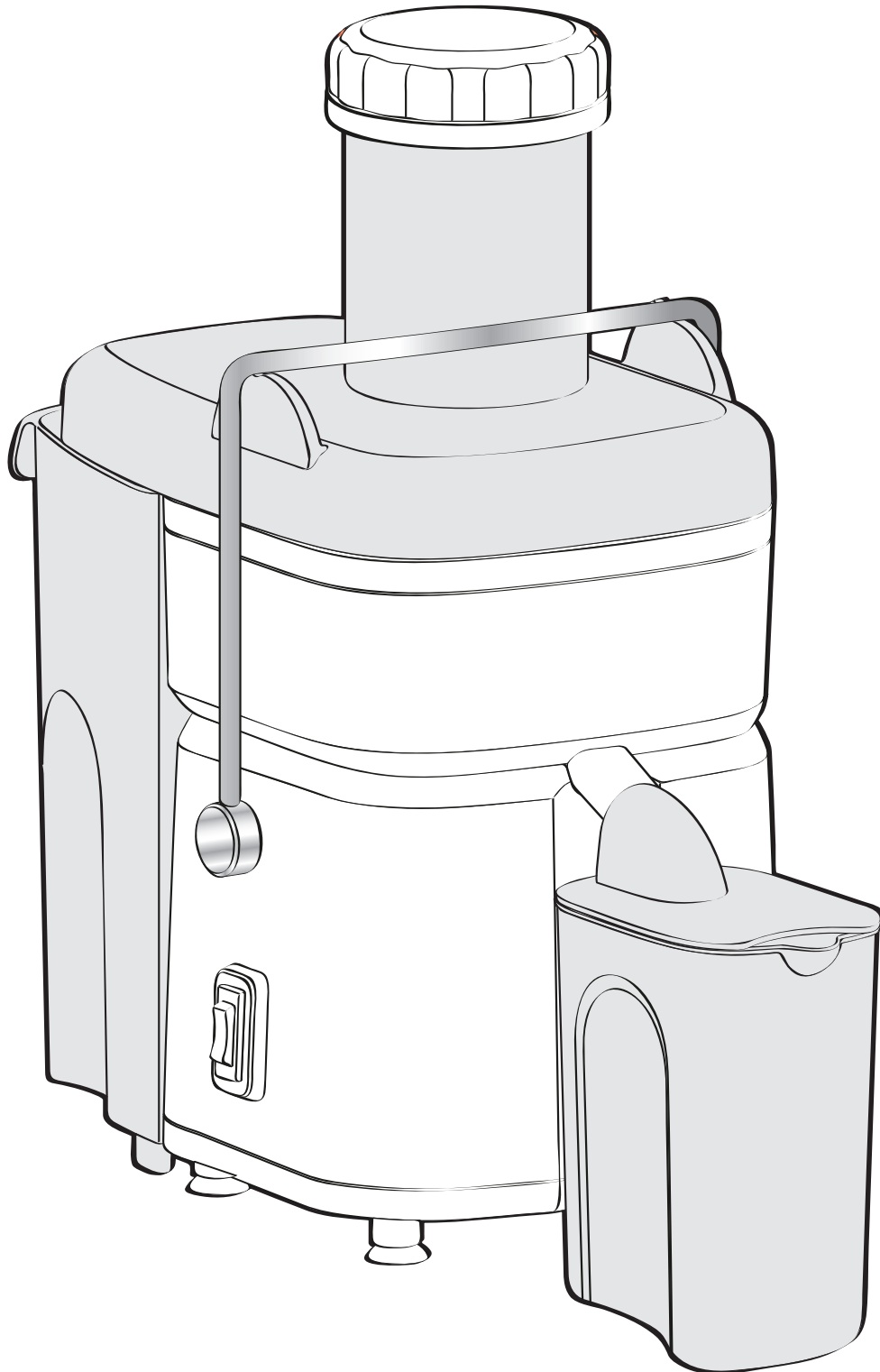
EN

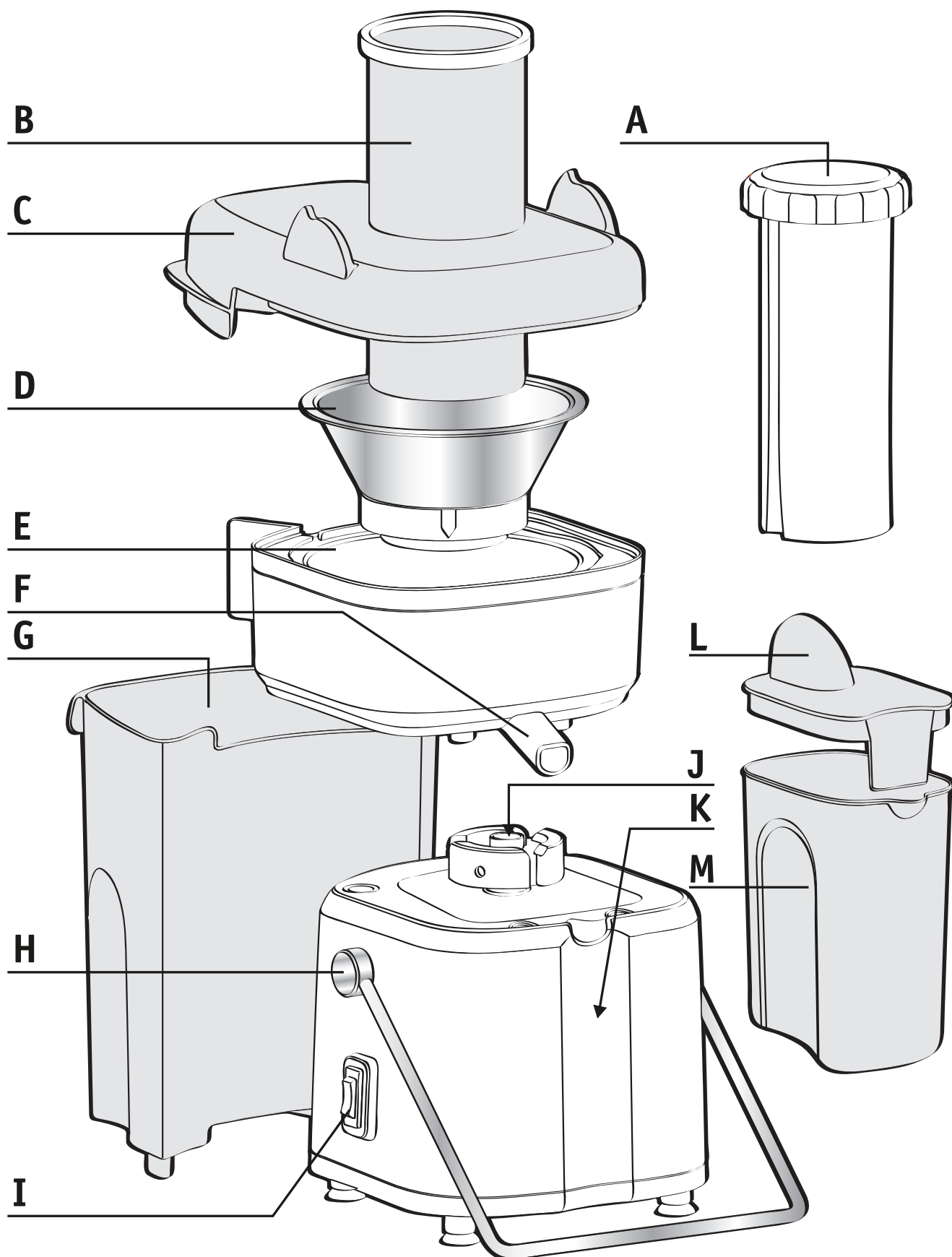
ZH

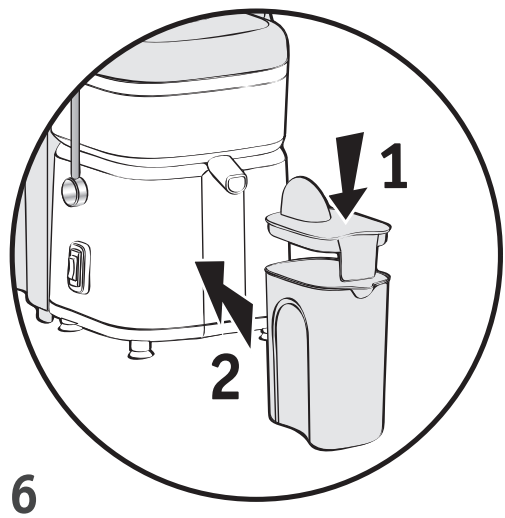
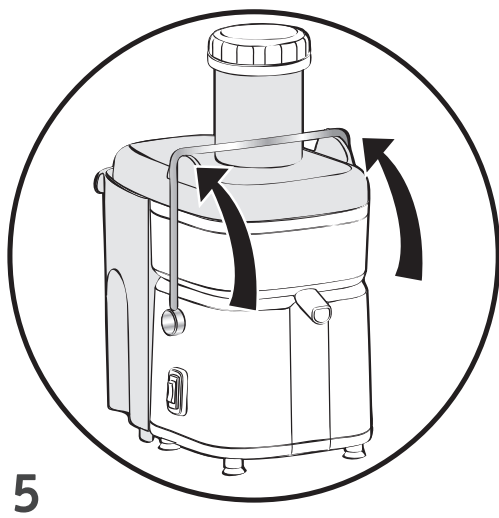
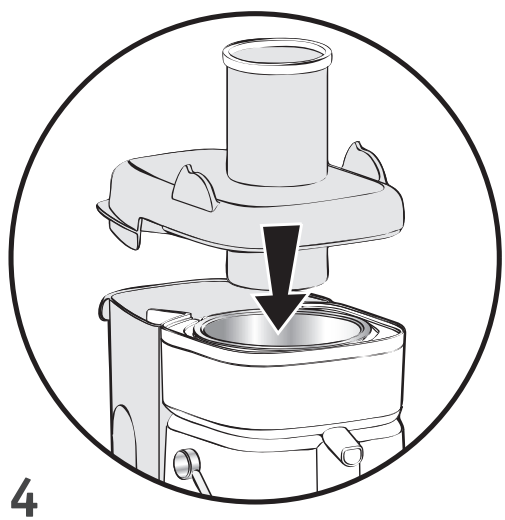
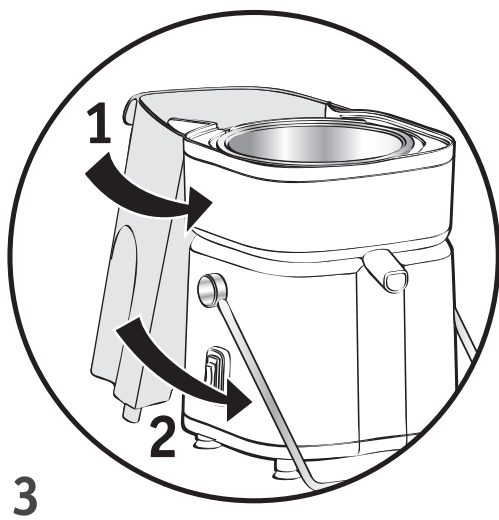
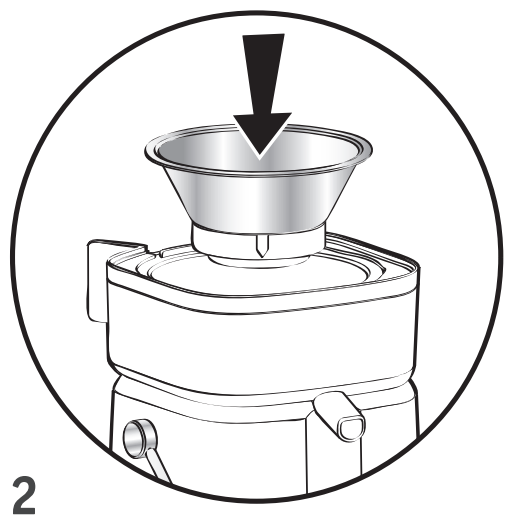
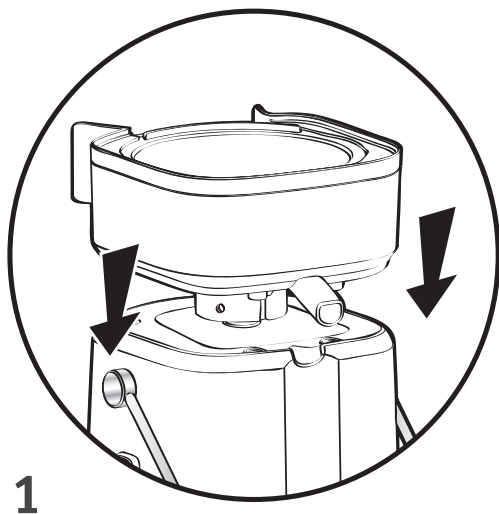
TH

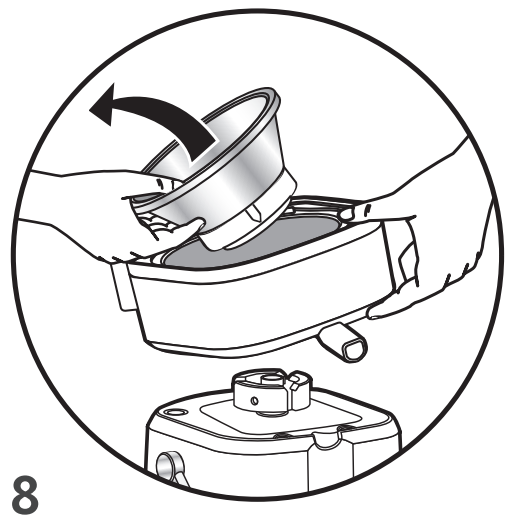
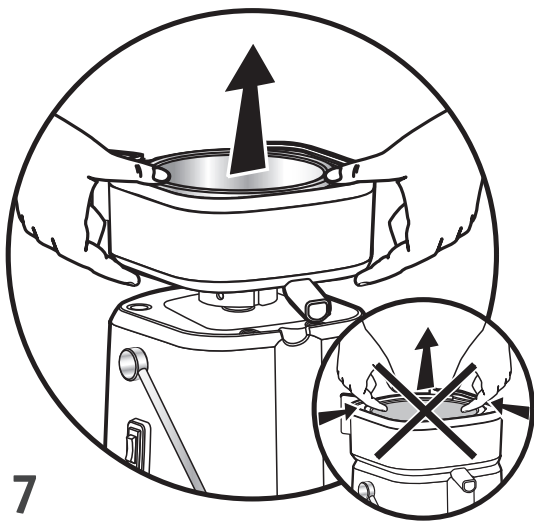
MS

TR









DESCRIPTION

A - Pusher	F - Pouring spout	J - Drive shaft
B - Feed tube	G - Pulp collector	K - Motor unit
C - Cover	H - Safety clamp	L - Juice jug cover
D - Sieve	I - Control switch (2 speeds)	M - Juice jug
E - Juice collector		

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always check the sieve (**D**) before use.
- Never use the juice extractor if the sieve is broken or damaged, or if there is visible cracking or crazing or if the sieve is torn. If there is any evident damage to the sieve, contact an approved Service centre. The sieve has sharp edges: handle it with care.
- For your safety, this appliance is compliant with applicable standards and regulations:
 - Low Voltage Directive
 - Electromagnetic compatibility directive
 - Regulations governing materials in contact with food.
- Check that the supply voltage shown on the rating plate of the appliance matches that of your electrical system. Any connection error will invalidate the guarantee.
- Do not place or use this appliance on a hotplate or close to an open flame (gas cooker).
- Do not immerse the motor unit or put it under running water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or any person with similar qualifications, in order to avoid any danger.
- Use this appliance on a solid, stable worktop, away from water splashes. Do not turn it over.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- The appliance must be unplugged:
 - if there is a problem or fault during operation
 - before assembly, disassembly or cleaning.
- Never pull on the supply cord to unplug the appliance.
- Only use an extension lead after checking that it is in perfect condition.
- A domestic appliance must not be used:
 - if it has fallen on the floor
 - if it is damaged or incomplete.
- In such cases, or for any other repair, you must contact an approved Service centre.
- This product has been designed for domestic use only. The manufacturer accepts no responsibility, and the guarantee will not apply, for any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use original accessories and components. We cannot accept any responsibility if this is not the case.

- Never put your fingers or any other object in the filler tube **(B)** while the appliance is in operation. Always use the pusher **(A)** provided for this purpose.
- Never open the cover **(C)** before the sieve **(D)** has come to a complete stop.
- Do not remove the pulp collector **(G)** while the appliance is in use.
- Always unplug the appliance from the mains after use.
- When you use the appliance for preparations with hard ingredients (for example, sugarcane), you must not run it for more than 20 seconds consecutively.

SAFETY SYSTEM

- This appliance is fitted with a safety mechanism. To start the juice machine, the cover **(C)** must be properly secured by the safety clamp **(H)**. Opening the safety clamp **(H)** will stop the juice machine. At the end of a cycle, place the control switch **(I)** to 0 and wait until the sieve **(D)** stops completely before removing the cover.

BEFORE FIRST USE

- We recommend that you wash all the removable parts **(A, B, C, D, E, G, L, M)** in warm soapy water (see paragraph "Cleaning"). Rinse and dry them carefully.
- Unpack the appliance and place it on a solid, stable work surface.
- Ensure that all packaging has been removed before starting the appliance.

USING THE APPLIANCE

- Place the juice collector **(E)** on the body of the appliance (see Fig. 1).
- Place the sieve **(D)** in the juice collector **(E)**. Ensure that the sieve is properly clipped onto the drive shaft **(J)**. You can hear an audible click when the sieve is positioned correctly (see Fig. 2).
- Fit the pulp collector **(G)** on the rear of the appliance (see Fig. 3).
- Fit the cover **(C)** on the appliance, spout to the rear (see Fig. 4).
- Push the safety clamp **(H)** to the rear until it locks into place. You will hear an audible "click" (see Fig. 5).
- Slide the pusher **(A)** into the feed tube **(B)** aligning the groove on the pusher with the small ridge in the feed tube.
- The juice jug cover **(L)** has a foam separator that keeps the foam in the jug **(M)** when you pour the juice into a glass. If you do not want to separate the foam, remove the cover.
- Place the juice jug **(M)** under the pouring spout in front of the appliance (see Fig. 6).
- Plug in the appliance.
- To start the appliance, use the control switch **(I)**.
- Insert the fruits or vegetables through the feed tube **(B)**.
- The fruits and vegetables must be inserted only while the motor is running.
- Do not press too hard on the pusher **(A)**. Do not use any other utensil. NEVER push with your fingers.
- When you have finished, stop the appliance by turning the control switch **(I)** to 0 and wait until the sieve **(D)** stops completely.
- When the pulp collector **(G)** is full, or the juice flow slows down, empty the pulp collector and clean the sieve and the cover.

- Remove the “juice collector + filter” assembly by pulling vertically using both hands (see Fig. 7 and 8).

WHICH SPEED TO USE?

Ingredients	Speed	Approx. weight (in kg)	Quantity of juice obtained in ml (*)
Apples	2	1	650
Pears	2	1	600
Carrots	2	1	600
Cucumbers	1	1 (about 2 cucumbers)	600
Pineapple	2	1	300
Grapes	1	1	450
Tomatoes	1	1,5	900
Celery	2	1,5	350
Choosing the wrong speed may cause the appliance to vibrate abnormally.			

- **It is recommended that you use the appliance for no more than 2 minutes continuously.**

* The quality and quantity of juice varies greatly according to the freshness when harvested and the particular variety of fruit or vegetable. The quantities of juice indicated above are therefore approximate.

PRACTICAL TIPS

- Wash the fruit carefully before stoning.
- In general, you do not need to remove the skin or peel. You only need to peel fruit with thick and bitter skin, like lemon, orange, grapefruit or pineapple (for pineapple remove the centre core).
- Certain types of fruit like apples, pears, tomatoes etc. (with a diameter less than 72 mm) will fit in the feed tube whole, thanks to the “Direct Fruit System”. So choose the appropriate size of fruit or vegetable.
- It is difficult to extract juice from bananas, avocados, blackberries, figs, aubergines and strawberries.
- Choose fresh, ripe fruit and vegetables, they will yield more juice. This appliance is suitable for such fruits as apples, pears, oranges, grapes, pomegranates and pineapple and such vegetables as carrots, cucumbers, tomatoes, beetroot and celery.
- If you use overripe fruits, the sieve will get clogged more quickly and less juice will be extracted.
- **Important:** All juice must be consumed immediately. On contact with air, it is very quickly oxidised, which can change its taste, colour and nutritional value. Apple and pear juices quickly turn brown. Add a few drops of lemon juice to slow this discoloration.

CLEANING

EN

- All removable parts (**A, B, C, D, G, L and M**) are dishwasher-safe. The juice collector (**E**) must be cleaned straight after use in warm water and washing-up liquid.
- This appliance is easier to clean immediately after use.
- Do not use abrasive sponge, acetone, alcohol (white spirit), etc. to clean the appliance.
- The sieve must be handled with care. Avoid any mishandling that may affect the performance of the appliance. Replace your sieve at the first sign of wear or damage.
- Clean the motor unit with a damp cloth. Dry carefully.
- Never immerse the motor unit under running water.
- After use, the juice jug (**M**) can be stored in the pulp collector.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK?

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not work.	The plug is not inserted correctly; the control switch (I) is neither on “1” nor on “2”.	Plug the appliance into a socket with the correct voltage. Turn the control switch to speed “1” or “2”.
	The cover (C) is not properly secured.	Check that the cover (C) is properly secured by the safety clamp (H) and positioned correctly in the grooves.
The appliance is giving off a smell or is very hot to touch, is making an abnormal noise or smoking.	The sieve (D) is not properly fitted.	Check that the sieve (D) is fitted properly onto the drive shaft (J).
	The quantity of fruit or vegetables being processed is too great.	Allow the appliance to cool down and reduce the amount of fruit or vegetables being processed.
The flow of juice decreases.	The sieve (D) is blocked.	Switch off the appliance, clean the feed tube (B) and the sieve (D).
For any other problem or fault, please contact your approved Service centre.		

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!



❶ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



➔ Leave it at a local civic waste collection point or at an approved service centre.

描述

A - 推料棒
B - 进料管
C - 机盖
D - 筛网
E - 果汁收集器

F - 出汁口
G - 果渣收集器
H - 安全夹
I - 控制开关 (2 速)
J - 驱动轴

K - 电机
L - 果汁罐盖
M - 果汁罐

ZH

安全说明

- 使用前始终检查筛网 (D)。
- 如果筛网破裂、受损或存在明显的裂痕、断裂或磨损，请勿使用榨汁机。如果筛网明显损坏，请联系授权维修中心。筛网边缘锋利：请小心拿放。
- 为了保障您的安全，此榨汁机符合相关标准和法规：
 - 低压指令
 - 电磁兼容性指令
 - 食物接触材料相关法规。
- 请检查榨汁机定额牌上标明的电源电压是否与电网的供电电压相符。任何连接错误都会导致质保无效。
- 请勿在电炉上或明火（燃气灶）附近放置或使用榨汁机。
- 请勿将电机浸入水中或置于流水下。
- 如果电源线损坏，为避免危险，必须由制造商、其售后服务人员或具备相应资格的人员更换。
- 请在没有水渍的稳固工作台上使用榨汁机。请勿将榨汁机倒置。
- 除客户常规清洁和保养外的任何其他维护均必须由授权维修中心进行。
- 必须在出现以下情况时拔下榨汁机的电源插头：
 - 榨汁机工作时出现问题或故障。
 - 组装、拆卸或清洁榨汁机前。
- 请勿拉动电源线来拔下榨汁机的电源插头。
- 仅使用经检查状态良好的电源延长线。
- 家用电器在如下情况下不可使用：
 - 掉落到地板上后。
 - 损坏或缺少组件时。
- 出现上述情况或需要其他任何维修服务时，您必须联系授权维修中心。
- 此产品专为家庭使用而设计。对于任何商业性使用、不当使用或不能遵从使用说明的情况，制造商不承担责任且不提供质保。
- 榨汁机不应由体力、感觉或精神能力不全的人（包括儿童）或者没有相关经验和知识的人使用，除非有负责其安全的人员提供指导或与榨汁机使用相关的说明。
- 必须看管儿童以保证其不会乱动榨汁机。
- 仅可使用原厂附件和组件。否则我们不会承担任何责任。
- 榨汁机工作时，请勿将手指或任何其他物体放入进料管 (B)。请使用专用于进料的推料棒 (A)。

- 在筛网 (D) 完全停止旋转前，请勿打开机盖 (C)。
- 榨汁机工作时，请勿取下果渣收集器 (G)。
- 使用后，请拔下榨汁机的电源插头。
- 将榨汁机用于处理硬质食材（例如甘蔗）时，不得让榨汁机连续工作 20 秒以上。

安全系统

- 此榨汁机配备有安全防护机构。若要启动榨汁机，必须用安全夹 (H) 正确固定机盖 (C)。打开安全夹 (H) 会让榨汁机停止工作。一个循环结束时，将控制开关 (I) 旋转至“0”并等待筛网 (D) 完全停止转动，然后再取下机盖。

首次使用前

- 我们建议您用加有清洁剂的温水清洗所有可拆卸部件 (A、B、C、D、E、G、L、M)（参见“清洁”部分）。仔细冲洗并擦干。
- 打开榨汁机包装并将其放在稳固的工作台面上。
- 在启动榨汁机前请确保已移除所有包装物。

榨汁机的使用

- 将果汁收集器 (E) 放入榨汁机内（参见图 1）。
- 将筛网 (D) 放入果汁收集器 (E) 中。确保筛网在驱动轴 (J) 上正确夹好。筛网正确放置后，您会听到“咔”的一声（参见图 2）。
- 将果渣收集器 (G) 放在榨汁机后侧（参见图 3）。
- 在榨汁机上安装机盖 (C) 且出汁口朝后（参见图 4）。
- 向内推动安全夹 (H) 直到其锁止到位。您会听到“咔”的一声（参见图 5）。
- 对准推料棒 (A) 上的凹槽与进料管 (B) 上的小隆起，将推料棒滑入进料管。
- 果汁罐盖 (L) 有一个泡沫分离器，将果汁倒入玻璃杯时，它能将泡沫留在罐 (M) 中。如果您不想分离泡沫，请取下此盖。
- 将果汁罐 (M) 放在榨汁机前的出汁口下（参见图 6）。
- 连接电源。
- 用控制开关 (I) 启动榨汁机。
- 将水果或蔬菜塞入进料管 (B)。
- 只能在电机运转时塞入水果和蔬菜。
- 不要过于用力按压推料棒 (A)。请勿使用任何其他用具按压。绝不能用手指按压食物。
- 完成后，旋转控制开关 (I) 到 0 的位置以停止榨汁并等待筛网 (D) 完全停止旋转。
- 果渣收集器 (G) 装满时或果汁流出速度减慢时，清空果渣收集器并清洁筛网和机盖。

• 要移除「集汁器 + 濾隔」組合，請用雙手垂直向上拉(圖7及8)。

速度的选择

食材	速度	近似重量 (kg)	以 ml 表示的榨汁量 (*)
苹果	2	1	650
梨	2	1	600
胡萝卜	2	1	600
黄瓜	1	1 (约 2 条黄瓜)	600
菠萝	2	1	300
葡萄	1	1	450
西红柿	1	1,5	900
芹菜	2	1,5	350
选择错误的速度可导致榨汁机异常振动。			

- 建议榨汁机的连续使用不要超过 2 分钟。

* 榨汁质量和数量取决于水果或蔬菜收获时的新鲜程度及其品种且差异较大。因此，上述榨汁量仅为近似值。

实用小技巧

- 去除硬质果核前仔细清洗水果。
- 一般来说，无需去皮或削皮。只需剥去较厚且较苦的水果果皮，例如柠檬、橙子、葡萄柚或菠萝（菠萝需去除果心）。
- 苹果、梨、西红柿等类似水果（直径小于 72 mm）因“直接送果系统”而可完整地进入进料管。因此，请选择大小合适的水果或蔬菜。
- 香蕉、鳄梨、黑莓、无花果、紫茄子和草莓很难出汁。
- 选择新鲜成熟的水果和蔬菜可榨出更多的汁。此榨汁机适用于苹果、梨、橙子、葡萄、石榴和菠萝等水果以及胡萝卜、黄瓜、西红柿、甜菜和芹菜等蔬菜。
- 如果使用过熟的水果，则筛网更容易堵塞且榨汁量变少。
- **重要须知：**所有榨汁应立即饮用。果汁和菜汁在接触空气后会快速氧化，从而造成口感、颜色以及营养价值的改变。苹果汁和梨汁会很快变为棕色。加几滴柠檬汁可减缓这一变色过程。

清洁

- 所有可拆卸部件（**A、B、C、D、E、G、L 和 M**）均可在洗碗机中清洗。果汁收集器（**E**）必须在使用后立即用温水和洗涤剂清洗。
- 使用后立即清洗可以使榨汁机的清洗变得更容易。
- 请勿使用擦洗海绵、丙酮、酒精（石油溶剂油）等清洗榨汁机。

- 拿放筛网时必须小心。避免任何可能影响榨汁机性能的不当操作。发现磨损或损坏迹象后应立即更换筛网。
- 用湿布清洁电机。小心擦干
- 请勿将电机置于流水下。
- 使用后，果汁罐 (M) 可在果渣收集器中存放

榨汁机无法工作的解决办法

问题	原因	解决办法
榨汁机无法工作	电源插头未正确插入；控制开关 (I) 不在“1”和“2”位置上	将榨汁机电源插头插到电压正确的插座上。旋转控制开关到速度 “1” 或 “2” 。
	机盖 (C) 未正确固定。	检查安全夹 (H) 是否正确固定了机盖 (C)，且机盖是否正确放置到槽中。
榨汁机产生焦糊味、烫手、冒烟或发出异常噪音。	筛网 (D) 未正确安装	检查筛网 (D) 是否在驱动轴 (J) 上正确放置。
	待处理的水果或蔬菜数量过多。	等待榨汁机冷却下来并减少正在处理的水果或蔬菜数量。
果汁流动减慢。	筛网 (D) 堵塞。	关掉榨汁机，清洁进料管 (B) 和筛网 (D)。
对于任何其他问题或故障，请联系您的授权维修中心。		

请为环境保护出一份力！



- ① 榨汁机包含可回收或再利用的有价值材料。
- ➡ 请将其送至当地的民用废品收集点或授权维修中心。

คำอธิบาย

- | | | |
|---------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| A - ที่ดิน | F - พวยกาสำหรับริน | J - แกนหมุน |
| B - ช่องใส่ | G - ที่เก็บกาก | K - ชุดมอเตอร์ |
| C - ฝาปิด | H - หลี้อุดความปลอดภัย | L - ฝาปิดโถรงน้ำผักและผลไม้ |
| D - ที่กรองแยกกาก | I - สวิตช์ควบคุม (ความเร็ว 2 ระดับ) | M - โถรงน้ำผักและผลไม้ |
| E - ที่เก็บน้ำผักและผลไม้ | | |

TH

คู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัย

- ตรวจสอบที่กรองแยกกาก (D) ทุกครั้งก่อนใช้งาน
- ห้ามใช้งานเครื่องสกัดน้ำผักผลไม้ หากที่กรองแยกกากชำรุด หัก หรือคุณเห็นรอยร้าวหรือรอยบิ่น หรือถ้าที่กรองแตกออกจากกัน หากที่กรองแยกกากชำรุดอย่างเห็นได้ชัดโปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต ที่กรองแยกกากมีขอบที่คม: หยิบจับด้วยความระมัดระวัง
- เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้สร้างขึ้นตามมาตรฐานและระเบียบการต่างๆ ที่มีผลบังคับใช้:
 - ขอบังคับความปลอดภัยของเครื่องใช้ที่เสารงดันไฟฟ้าแรงดันต่ำ
 - ขอบังคับเกี่ยวกับความเข้กันไ้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า
 - ระเบียบเกี่ยวกับวัสดุที่สัมผัสกับอาหาร
- ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าขาเข้าที่ระบุบนฉลากข้อมูลของเครื่องใช้ไฟฟ้าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่คุณติดตั้งใช้งาน ขอผิดพลาดที่เกิดจากการเสียบสายไฟฟ้าไม่ถูกต้องจะมีผลให้การรับประกันเป็นโมฆะ
- ห้ามวางหรือใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ในบริเวณที่มีความร้อนหรือใกล้เคียงกับบริเวณที่มีการเกิดเปลวไฟ (เตาแก๊ส)
- ห้ามจุ่มชุดมอเตอร์ลงในน้ำ หรือวางใต้น้ำก๊อกที่กำลังไหล
- ถาสายไฟชำรุดเสียหาย การเปลี่ยนสายไฟต้องดำเนินการโดยผู้ผลิต แผนกบริการหลังการขายของบริษัทผู้ผลิต หรือบุคคลที่มีประสบการณ์เทียบเท่ากัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าบนพื้นผิวที่แข็งและมั่นคง และห่างจากละอองน้ำเท่านั้น ห้ามพลิกเครื่องใช้ไฟฟ้านี้
- การบำรุงรักษาอื่นใดนอกเหนือจากการทำความสะอาดและการดูแลรักษาตามปกติของลูกค้า ต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- ต้องถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ออก:
 - หากเครื่องใช้ไฟฟ้าทำงานผิดปกติในระหว่างการใช้งาน
 - ก่อนที่จะประกอบ ถอดแยกชิ้นส่วน หรือทำความสะอาด
- ห้ามดึงบริเวณสายไฟเพื่อถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้า
- ใช้สายต่อเพิ่มความยาวสายไฟหลังจากที่ตรวจสอบแล้วว่าสายต่อนั้นอยู่ในสภาพที่สมบูรณ์สำหรับการทำงาน
- ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าในครัวเรือนนี้:
 - หากเครื่องใช้ไฟฟ้าตกลงพื้น
 - หากเครื่องใช้ไฟฟ้าชำรุดเสียหายหรือไม่สมบูรณ์
- ในกรณีดังกล่าว หรือสำหรับการซ่อมแซมอื่นๆ คุณต้องติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
- ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการออกแบบมาสำหรับการใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น และการรับประกันจะไม่มีผลบังคับใช้ หากมีการใช้งานเพื่อการค้า การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ดอยประสิทธิภาพดานการรับรู้หรือดานจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว เว้นแต่พวกเขาจะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ใหญ่ที่รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของพวกเขา

- ควบคุมดูแลเด็กอย่างใกล้ชิดเพื่อให้แน่ใจว่าเด็กจะไม่เล่นเครื่องใช้ไฟฟ้านี้
- ใช้งานเฉพาะอุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนที่เป็นของแทเท่านั้น เราไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากผู้ใช้ไม่ได้ใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนที่เป็นของแท้
- ห้ามยื่นนิ้วของคุณหรือวัตถุใดๆ เข้าไปในช่องใส่ (B) ขณะที่เครื่องใช้ไฟฟ้ากำลังทำงานอยู่ ให้ใช้ที่ดัน (A) ที่ใหม่ทุกครั้งสำหรับการดันผักหรือผลไม้ในช่องใส่
- ห้ามเปิดฝาบด (C) ออกจนกว่าที่กรองแยกกาก (D) จะหยุดหมุนจนนิ่งสนิทแล้ว
- ห้ามถอดที่เก็บกาก (G) ออกขณะที่เครื่องใช้ไฟฟ้ากำลังทำงานอยู่
- ถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าออกทุกครั้งหลังใช้งาน
- เมื่อคุณใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าสำหรับการเตรียมส่วนผสมที่แข็ง (เช่น อ้อย) คุณต้องไม่เปิดทำงานเครื่องใช้ไฟฟ้าต่อเนื่องกันเกิน 20 วินาที

ระบบความปลอดภัย

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้มีกลไกป้องกันความปลอดภัยอยู่ เครื่องสับก้านผักและผลไม้จะเริ่มทำงาน เมื่อฝาบด (C) ล็อคเข้าที่ด้วยหูถ้อยความปลอดภัย (H) อย่างถูกต้องแล้วเท่านั้น การเปิดหูถ้อยความปลอดภัย (H) จะทำให้เครื่องสับก้านผักและผลไม้หยุดทำงาน เมื่อสับก้านผักและผลไม้เสร็จแล้ว ให้กดสวิตช์ควบคุม (I) ไปที่ "0" แล้วรอจนกว่าที่กรองแยกกาก (D) จะหยุดหมุนจนนิ่งสนิทแล้ว ก่อนที่จะถอดฝาบดออก

ก่อนใช้งานครั้งแรก

- เราขอแนะนำให้คุณล้างชิ้นส่วนที่ถอดออกได้ทั้งหมด (A, B, C, D, E, G, L, M) ด้วยน้ำยาล้างจานอุ่นๆ (ดูหัวข้อ "การทำความสะอาด") ล้างและเช็ดให้แห้งด้วยความระมัดระวัง
- แกะเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณออกจากบรรจุภัณฑ์ และวางลงบนพื้นผิวที่แข็งและมั่นคง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้แกะบรรจุภัณฑ์ทุกชิ้นออกแล้ว ก่อนที่จะเปิดทำงานเครื่องใช้ไฟฟ้า

การใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า

- ประกอบที่เก็บน้ำผักและผลไม้ (E) เข้ากับตัวเครื่องใช้ไฟฟ้า (ดูรูปที่ 1)
- ใส่ที่กรองแยกกาก (D) ลงในที่เก็บน้ำผักและผลไม้ (E) ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่กรองแยกกากประกอบเข้ากับแกนหมุน (J) เข้าที่ดีแล้ว คุณจะได้ยินเสียงดัง "คลิก" เมื่อประกอบที่กรองแยกกากเข้าในตำแหน่งที่ถูกตองแล้ว (ดูรูปที่ 2)
- ประกอบที่เก็บกาก (G) ตรงด้านหลังของเครื่องใช้ไฟฟ้า (ดูรูปที่ 3)
- ประกอบฝาบด (C) บนเครื่องใช้ไฟฟ้า โดยหันด้านที่เป็นพวยให้อยู่ทางด้านหลัง (ดูรูปที่ 4)
- ดันหูถ้อยความปลอดภัย (H) ไปทางด้านหลังจนกระทั่งล็อคเข้าที่ คุณจะได้ยินเสียงดัง "คลิก" (ดูรูปที่ 5)
- ดันที่ดัน (A) ในช่องใส่ (B) โดยปรับให้ตรงกับแนวเล็กลงในช่องใส่
- ฝาบดโถร่อนน้ำผักและผลไม้ (L) มีที่กันฟองจะช่วยกันฟองไว้นานในโถ (M) เมื่อคุณรินน้ำผักและผลไม้ลงในแก้ว หากคุณไม่ต้องการแยกฟองออกไป ให้ถอดฝาบดนี้ออกไป
- ประกอบโถร่อนน้ำผักและผลไม้ (N) ที่ด้านล่างพวยสำหรับรินทางด้านหลังของเครื่อง (ดูรูปที่ 6)
- เสียบปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้า
- เมื่อต้องการเริ่มการทำงานของเครื่องใช้ไฟฟ้า ให้กดสวิตช์ควบคุม (I)
- ใส่ผักหรือผลไม้ทางช่องใส่ (B)
- คุณควรใส่ผักและผลไม้ในขณะที่มอเตอร์กำลังทำงานอยู่เท่านั้น
- ห้ามออกแรงกดที่ดัน (A) มากเกินไป ห้ามใช้วัตถุอื่นๆ เพื่อดันอาหารลง
- ห้ามยื่นนิ้วของคุณเข้าไปด้านอาหารอย่างเด็ดขาด
- เมื่อสับก้านผักและผลไม้เสร็จแล้ว ให้ปิดเครื่องโดยกดสวิตช์ควบคุม (I) ไปที่ "0" แล้วรอจนกว่าที่กรองแยกกาก (D) จะหยุดหมุนจนนิ่งสนิทแล้ว
- เมื่อที่เก็บกาก (G) เต็ม หรือเมื่อน้ำผักและผลไม้ไหลออกจากเครื่องข้าง ให้เทกากออกจากที่เก็บกาก แล้วทำความสะอาดที่กรองแยกกากและฝาบด

- ถอดชิ้นส่วน “ที่เก็บน้ำผักผลไม้ + ตัวกรอง” ออกโดยใช้มือทั้งสองข้างดึงในแนวดิ่ง (ดูรูปที่ 7 และ 8)

ควรใช้ความเร็วระดับใด

ส่วนผสม	ความเร็ว	น้ำหนักโดยประมาณ (เป็น กก.)	ปริมาณของน้ำผักและผลไม้ ที่ได้รับเป็น มล. (*)
แอปเปิ้ล	2	1	650
ลูกแพร์	2	1	600
แครอท	2	1	600
แตงกวา	1	1 (ประมาณเท่ากับแตงกวา 2 ลูก)	600
สับปะรด	2	1	300
องุ่น	1	1	450
มะเขือเทศ	1	1,5	900
ผักคื่นช่าย	2	1,5	350
การเลือกระดับความเร็วที่ไม่เหมาะสมอาจทำให้เครื่องสั่นผิดปกติได้			

- เราขอแนะนำให้คุณใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าต่อเนื่องกันนานไม่เกิน 2 นาที

* คุณภาพและปริมาณของน้ำผักและผลไม้ที่ได้อาจแตกต่างกันไป ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความสดขนะที่เก็บเกี่ยวและความหลากหลายของผักและผลไม้แต่ละชนิด ปริมาณของน้ำผักและผลไม้ที่แสดงด้านบนนี้เป็นค่าโดยประมาณ

เคล็ดลับที่มีประโยชน์

- ล้างผลไม้ให้สะอาดก่อนที่จะแกะเม็ดหรือเมล็ดออก
- โดยทั่วไป คุณไม่จำเป็นต้องปอกหรือลอกเปลือกผักและผลไม้
คุณต้องปอกเปลือกเฉพาะผลไม้ที่มีเปลือกหนาและขมเท่านั้น เช่น มะนาว ส้ม เกรฟฟรุต หรือสับปะรด (สำหรับสับปะรดให้หันแกนกลางออกก่อน)
- คุณสามารถใส่ผลไม้บางชนิด เช่น แอปเปิ้ล ลูกแพร์ มะเขือเทศ ฯลฯ (ที่มีเส้นผ่านศูนย์กลางน้อยกว่า 72 มม.) เข้าไปในช่องใส่ได้ทั้งลูกโดยไม่ต้องหั่นเป็นชิ้นๆ ก่อนด้วย "ระบบใส่ผักและผลไม้โดยตรง" เลือกขนาดของผักหรือผลไม้ให้เหมาะสม
- เครื่องสกัดน้ำผลไม้ออกจากผลไม้บางชนิดได้ยาก อย่างเช่น กัลย อโวคาโด แบล็คเบอร์รี่ ลูกมะเดื่อ มะเขือม่วง และสตอเบอรี่ เป็นต้น
- เลือกผักและผลไม้ที่สุกและสด เพื่อให้สกัดได้น้ำผักและผลไม้ในปริมาณมากขึ้น เครื่องสกัดน้ำผลไม้เหมาะสำหรับการสกัดผลไม้ อย่างเช่น แอปเปิ้ล ลูกแพร์ ส้ม องุ่น ทับทิม สับปะรด ฯลฯ รวมทั้งผักต่างๆ อย่างเช่น แครอท แตงกวา มะเขือเทศ บีทรูท ผักคื่นช่าย ฯลฯ
- หากคุณใช้ผลไม้สุกเกินไป ที่กรองแยกกากอาจอุดตันได้เร็วขึ้นและสกัดน้ำผักและผลไม้ได้น้อยลง
- **ข้อสำคัญ:** ควรบริโภคน้ำผักและผลไม้ทุกชนิดทันที เนื่องจากเมื่อน้ำผักและผลไม้สัมผัสกับอากาศภายนอก น้ำผักและผลไม้จะรวมตัวกับออกซิเจนอย่างรวดเร็ว และอาจทำให้รสชาติ สี สัน และคุณค่าทางโภชนาการเปลี่ยนไป แอปเปิ้ลหรือลูกแพร์สามารถเปลี่ยนเป็นสีน้ำตาลได้อย่างรวดเร็ว คุณสามารถบีบน้ำมะนาวลงไปสัก 2-3 หยดเพื่อทำให้น้ำผักและผลไม้เปลี่ยนสีช้าลง

การทำความสะอาด

- คุณสามารถทำความสะอาดชิ้นส่วนที่ถอดออกได้ทั้งหมด **(A, B, C, D, G, L and M)** ในเครื่องล้างจาน ควรทำความสะอาดที่เก็บน้ำผักและผลไม้ **(E)** ทันทีหลังใช้งาน โดยล้างในน้ำอุ่นด้วยน้ำยาล้างจาน
- เครื่องใช้ไฟฟ้าจะสามารถทำความสะอาดได้ง่ายขึ้น หากคุณทำความสะอาดทันทีหลังใช้งาน
- ห้ามใช้กระดาษทรายฟองน้ำ อะซิโตน แอลกอฮอล์ (เหล้าที่มีสีใส) ฯลฯ ทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณเป็นอันตราย
- ห้ามจับและทำความสะอาดที่กรองแยกกากอย่างระมัดระวัง หลีกเลี่ยงการหยิบจับและทำความสะอาดที่ไม่ถูกวิธี เนื่องจากอาจทำให้เครื่องใช้ไฟฟ้าทำงานผิดปกติได้ เปลี่ยนที่กรองแยกกากของคุณทันทีที่เห็นว่ามียอยชำรุดเสียหายหรือสึกหรอ
- ทำความสะอาดชุดมอเตอร์ด้วยผ้าชุบน้ำบิดหมาด เช็ดให้แห้งด้วยความระมัดระวัง
- ห้ามวางหรือล้างชุดมอเตอร์ใต้น้ำออกที่กำลังไหลเป็นอันตราย
- หลังใช้งาน คุณสามารถเก็บโครงหน้าผักและผลไม้ **(M)** ไว้ในที่เก็บกากได้

วิธีการแก้ปัญหาเมื่อเครื่องใช้ไฟฟ้าไม่ทำงาน

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
เครื่องใช้ไฟฟ้าไม่ทำงาน	เสียบปลั๊กไม่ถูกต้อง หรือไม่ไดกดสวิตช์ควบคุม (I) ไปที่ "1" หรือ "2"	เสียบปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าเข้ากับเต้ารับที่มีแรงดันไฟฟ้าตามที่กำหนด กดสวิตช์ควบคุมไปที่ความเร็วระดับ "1" หรือ "2"
	ล๊อคฝาปิด (C) ไม่เข้าที่	ตรวจสอบว่าได้ล๊อคฝาปิด (C) เข้าที่อย่างถูกต้องด้วยหูล็อคความปลอดภัย (H) และหูล็อคเข้าที่ในร่องดีแล้ว
เครื่องใช้ไฟฟ้ามีกลิ่นไม่พึงประสงค์หรือเครื่องร้อนมาก เมื่อสัมผัส มีควันออกมาจากเครื่องหรือเครื่องส่งเสียงดังผิดปกติ	ประกอบที่กรองแยกกาก (D) ไม่เข้าที่	ตรวจสอบว่าได้ประกอบที่กรองแยกกาก (D) เข้ากับแกนหมุน (J) อย่างถูกต้องแล้ว
	มีปริมาณผักหรือผลไม้ที่กำลังสกักตออยู่มากเกินไป	รอให้เครื่องเย็นลง จากนั้นโหลดปริมาณผักหรือผลไม้ที่กำลังสกักตออยู่น้อยลง
น้ำผักและผลไม้ไหลออกมา ซาเกินไป	ที่กรองแยกกาก (D) อุดตัน	ปิดสวิตช์เครื่องใช้ไฟฟ้า แล้วทำความสะอาดช่องใส่ (B) และที่กรองแยกกาก (D)
สำหรับปัญหาหรือการทำงานผิดปกติอื่นๆ โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต		

ห่วงใยในสิ่งแวดล้อม!



❶ เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่สามารถแปรสภาพหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้

➔ให้นำส่งที่ศูนย์จัดเก็บขยะเทศบาลในท้องถิ่นของคุณ หรือที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

KETERANGAN

A - Penolak	F - Muncung tuang	J - Aci pacu
B - Tiub Pengisian	G - Pengumpul pulpa	K - Unit motor
C - Penutup	H - Pengapit keselamatan	L - Penutup jag jus
D - Tapis	I - Suis kawalan (2 kela- juan)	M - Jag jus
E - Pengumpul jus		

ARAHAN KESELAMATAN

- Sentiasa periksa tapis (**D**) sebelum mengguna.
- Jangan gunakan pemerah jika tapisnya pecah atau rosak, atau jika terdapat rekahan yang jelas atau retakan atau jika tapis koyak. Jika terdapat apa-apa kerosakan yang jelas kepada tapis, hubungi pusat Perkhidmatan yang diluluskan. Tapis mempunyai sisi yang tajam: kendalikannya dengan berhati-hati.
- Untuk keselamatan anda, peralatan ini mematuhi standard dan peraturan yang berkenaan:
 - Arahan Voltan Rendah
 - Arahan keserasian elektromagnet
 - Peraturan menentukan bahan menyentuh makanan.
- Periksa sama ada voltan bekalan yang pada plat kadar peralatan sepadan dengan pemasangan elektrik anda. Apa-apa ralat sambungan menjadikan jaminan tidak sah.
- Jangan letakkan atau gunakan peralatan pada plat panas atau berhampiran nyalaan api (dapur gas).
- Jangan rendamkan unit motor atau letakkannya di bawah air mengalir.
- Jika kord bekalan rosak, ia mesti digantikan oleh pengeluar, perkhidmatan selepas-jualannya atau orang yang berkeelayakan serupa, untuk mengelakkan apa-apa bahaya.
- Gunakan peralatan pada permukaan kerja yang kukuh, stabil, jauh daripada percikan air. Jangan terbaliknya.
- Apa-apa campur tangan selain daripada pembersihan dan senggaraan biasa oleh pelanggan mesti dijalankan oleh pusat perkhidmatan yang diluluskan.
- Palam peralatan hendaklah ditanggalkan:
 - jika masalah atau kerosakan berlaku semasa operasi
 - sebelum pemasangan, penyahpasangan atau pembersihan.
- Jangan tarik kord bekalan untuk menanggalkan peralatan.
- Hanya gunakan sambungan setelah memeriksa yang ia dalam keadaan sempurna.
- Peralatan domestik mestilah tidak digunakan:
 - jika ia telah jatuh ke lantai.
 - jika ia telah rosak atau tidak lengkap.
- Dalam kes sedemikian, atau untuk apa-apa pembaikan lain, anda mestilah menghubungi pusat Perkhidmatan yang diluluskan.
- Produk ini telah direka untuk kegunaan domestik saja. Pengilang tidak akan bertanggungjawab dan jaminan tidak akan terpakai, untuk apa-apa penggunaan komersil, secara tidak sesuai atau gagal mematuhi arahan.
- Peralatan ini bukan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberikan pengawasan atau arahan mengenai penggunaan peralatan oleh orang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka.

- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan yang mereka tidak bermain dengan peralatan.
- Hanya gunakan aksesori dan komponen tulen. Kami tidak akan bertanggungjawab jika ini bukan halnya.
- Jangan sekali-kali masukkan jari anda atau apa-apa objek lain dalam tiub pengisi **(B)** semasa peralatan dalam operasi. Sentiasa gunakan penolak **(A)** disediakan untuk tujuan ini.
- Jangan sekali-kali buka penutup **(C)** sebelum tapis **(D)** telah berhenti sepenuhnya.
- Jangan tanggalkan pengumpul pulpa **(G)** semasa peralatan digunakan.
- Sentiasa tanggalkan peralatan dari bekalan utama selepas mengguna.
- Apabila anda gunakan peralatan untuk penyediaan dengan bahan keras (contohnya, tebu), anda mestilah tidak menjalankan untuk lebih daripada 20 saat secara berturutan.

SISTEM KESELAMATAN

- Peralatan dipasang dengan mekanisme keselamatan. Untuk memulakan mesin jus, penutup **(C)** mesti diketatkan dengan betul dengan pengapit keselamatan **(H)**. Membuka pengapit keselamatan **(H)** akan menghentikan mesin jus. Pada akhir kitaran, letakkan suis kawalan **(I)** kepada 0 dan tunggu sehingga tapis **(D)** berhenti sepenuhnya.

SEBELUM PENGGUNAAN

- Kami menyarankan anda mencuci bahagian boleh ditanggalkan **(A, B, C, D, E, G, L, M)** dalam air bersabun (lihat perenggan "Pembersihan"). Bilas dan keringnya dengan berhati-hati.
- Buka bungkusan peralatan dan letakkannya pada permukaan kerja yang kukuh, stabil.
- Pastikan semua pembungkusan telah ditanggalkan sebelum memulakan peralatan.

MENGGUNAKAN PERALATAN

- Letakkan pengumpul jus **(E)** pada badan peralatan (lihat Fig. 1).
- Letakkan tapis **(D)** dalam pengumpul jus **(E)**. Pastikan tapis diklip dengan betul pada aci pacu **(J)**. Anda boleh mendengar bunyi klik apabila tapis diletakkan dengan betul (lihat Fig. 2).
- Pasangkan pengumpul pulpa **(G)** di belakang peralatan (lihat Fig. 3).
- Pasang penutup **(C)** peralatan, pancur ke belakang (lihat Fig. 4).
- Tolak pengapit keselamatan **(H)** ke belakang sehingga ia mengunci ke tempatnya. Anda akan mendengar bunyi "klik" apabila dipasang dengan betul (lihat Fig. 5).
- Gelangsar penolak **(A)** ke dalam tiub suapan **(B)** menjajarkan alur pada penolak dengan batas kecil pada dalam tiub suapan.
- Penutup jag jus **(L)** mempunyai pemisah buih yang memastikan buih dalam jag **(M)** apabila anda tuang jus ke dalam gelas. Jika anda tidak mahu mengasingkan buih, tanggalkan penutup.
- Letakkan jag jus **(M)** di bawah muncung tuang di hadapan peralatan (lihat Fig. 6).
- Pasangkan peralatan.
- Untuk memulakan peralatan, gunakan suis kawalan **(I)**.
- Masukkan buah-buahan atau sayur-sayuran melalui tiub suapan **(B)**.
- Buah-buahan dan sayur-sayuran mestilah dimasukkan hanya semasa motor berjalan.
- Jangan tekan terlalu kuat pada penolak **(A)**. Jangan gunakan apa-apa perkakas lain. JANGAN SEKALI-KALI tolak makanan dengan jari anda.
- Apabila anda telah siap, hentikan peralatan dengan memutar suis kawalan **(I)** kepada 0 dan tunggu sehingga tapis **(D)** berhenti sepenuhnya.

- Apabila pengumpul pulpa (**G**) penuh, atau aliran jus mengalir perlahan, kosongkan pengumpul pulpa dan bersihkan tapis dan penutup.

- Alihkan “penadah jus + penapis” dengan menarik secara menegak dengan kedua-dua belah tangan

KESESUAIAN KELAJUAN

Bahan	Kelajuan	Berat lebih kurang (dalam kg)	Kuantiti jus diperolehi dalam ml (*)
Epal	2	1	650
Pear	2	1	600
Lobak merah	2	1	600
Timun	1	1 (lebih kurang 2 timun)	600
Nanas	2	1	300
Anggur	1	1	450
Tomato	1	1,5	900
Saderi	2	1,5	350
Memilih kelajuan salah boleh menyebabkan peralatan bergetar luar biasa.			

- **Adalah disarankan anda menggunakan peralatan untuk tidak lebih daripada 2 minit secara berterusan.**

* Kualiti dan kuantiti jus berbeza sangat menurut kesegaran apabila dituai dan keanekaan tertentu buah atau sayur. Oleh itu kuantiti jus yang dinyatakan di atas adalah anggaran.

TIP PRAKTIKAL

- Basuh buah dengan Bersih sebelum membuang biji.
- Pada umumnya, anda tidak perlu mengupas atau mengopek kulit. Anda hanya perlu mengopek kulit yang mempunyai kulit tebal atau pahit, seperti lemon, oren, limau gedang atau nanas (untuk nanas buang empulur tengah).
- Buah seperti epal, pear, tomato dll. (dengan diameter kurang daripada 72 mm) akan muat dengan tiub suapan, disebabkan "Sistem Buah Langsung". Jadi pilih saiz buah atau sayur sesuai.
- Adalah sukar untuk memerah jus daripada pisang, avokado, beri hitam, buah tin, terung ungu dan strawberi.
- Pilih buah segar, masak dan sayur-sayuran, ini akan menghasilkan lebih banyak jus Peralatan ini sesuai untuk buah-buahan seperti epal, pear, oren, anggur, buah delima dan nanas dan sayur-sayuran seperti lobak merah, timun, tomato, ubi bit dan saderi.
- Jika anda gunakan buah-buahan terlalu masak, tapis akan tersumbat dengan lebih cepat dan kurang jus akan diperah.
- **Penting:** Semua jus mestilah diminum dengan segera. Apabila terdedah dengan udara, ia teroksida dengan cepat, yang boleh mengubah rasanya, warna dan nilai nutrisinya. Jus epal dan pear bertukar menjadi perang dengan cepat. Tambah beberapa titis jus lemon untuk melambatkan penyahwarnaan ini.

PEMBERSIHAN

- Bahagian yang boleh tanggal (A, B, C, D, G, L dan M) adalah selamat untuk mesin basuh. Pengumpul jus (E) mestilah dibersihkan terus selepas digunakan dalam air suam dan cecair membasuh.
- Peralatan ini lebih mudah untuk dibersihkan jika dibersihkan dengan segera selepas digunakan.
- Jangan gunakan span las, aseton, alkohol (spirit putih), dll. untuk membersihkan peralatan.
- Tapis mestilah dikendalikan dengan penjagaan. Elakkan apa-apa salah pengendalian yang boleh menjejaskan prestasi peralatan. Gantikan tapis anda pada tanda pertama kehausan atau kerosakan.
- Bersihkan unit motor dengan kain lembap. Keringkan dengan berhati-hari
- Jangan rendamkan unit motor dalam air mengalir.
- Selepas penggunaan, jag jus (M) boleh disimpan dalam pengumpul pulpa.

MS

APA HENDAK DILAKUKAN JIKA PERALATAN TIDAK BERFUNGSI?

MASALAH	UNCA	PENYELESAIAN
Peralatan tidak berfungsi.	Plag tidak dimasukkan dengan betul, suis kawalan (I) baik pada "1" mahupun pada "2".	Sambungkan peralatan ke soket dengan voltan betul. Putar suis kawalan kepada kelajuan "1" atau "2".
	Penutup (C) tidak diketatkan dengan betul.	Periksa sama ada penutup (C) diketatkan dengan betul oleh pengapit keselamatan (H) dan diletakkan dengan betul dalam alurnya.
Peralatan mengeluarkan bau atau sangat panas apabila disentuh, dan membuat bunyi luar biasa atau berasap.	Tapis (D) tidak dipasang dengan betul.	Pastikan tapis (D) dipasang dengan betul pada aci pacu (J) .
	Kuantiti buah atau sayur-sayuran yang diproses terlalu banyak.	Biarkan peralatan menyejuk dan kurangkan jumlah buah atau sayur-sayuran yang diproses.
Aliran jus berkurangan.	Tapis (D) disekat.	Matikan peralatan, bersihkan tiub suapan (B) dan tapis (D) .
Untuk apa-apa masalah atau kerosakan lain hubungi pusat Perkhidmatan anda.		

UTAMAKAN PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR!



- ❗ Perkakas anda mengandungi bahan berharga yang boleh didapati semula atau dikitarkan semula.
- ➡ Letakkannya di tempat pengumpulan sampah sivik tempatan atau di pusat perkhidmatan yang diluluskan.

AÇIKLAMA

A - İtme aparatı	F - Hazne ağızı	J - Güç çıkışı mili
B - Besleme ağızı	G - Posa haznesi	K - Motor ünitesi
C - Kapak	H - Emniyet mandalı	L - Meyve suyu haznesi kapağı
D - Süzgeç	I - Kontrol düğmesi (2 hız kademesi)	M - Meyve suyu haznesi
E - Meyve suyu haznesi		

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Kullanmadan önce her zaman süzgeci (**D**) kontrol edin.
- Süzgeç kırılmışsa, hasarlıysa, üzerinde gözle görülür çatlaklar varsa veya süzgeç yırtılmışsa katı meyve sıkacağına asla kullanmayın. Süzgeçte belirgin bir hasar varsa yetkili bir Servis merkezine başvurun. Süzgeç keskin kenarlara sahiptir: tutarken dikkatli olun.
- Güvenliğiniz için bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir:
 - Düşük Voltaj Direktifi
 - Elektromanyetik uyumluluk direktifi
 - Gıda ile temas eden madde ve malzemeler için geçerli olan düzenlemeler.
- Cihazın ürün etiketi üzerinde belirtilen besleme voltajının elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Herhangi bir bağlantı hatası garantiyi geçersiz kılar.
- Bu cihazı elektrikli ısıtıcı üzerine koymayın veya yanan bir ocağın yanına yaklaştırmayın ve bu alanlarda kullanmayın.
- Motor ünitesini suya sokmayın veya akan suyun altında durulamayın.
- Güç kordonu zarar görmüşse tehlikeden kaçınmak için üretici firma, satış sonrası servis veya bu niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihazı düz, sabit ve su sıçrama olasılığı olmayan bir tezgah üzerinde kullanın. Cihazı ters çevirmeyin.
- Müşteriler tarafından gerçekleştirilen standart temizleme ve bakım dışındaki işlemler yetkili servis tarafından yapılmalıdır.
- Şu durumlarda cihaz prizden çıkarılmalıdır:
 - çalışma sırasında bir sorun veya arıza oluşursa
 - monte etmeden, sökmeden ve temizlemeden önce.
- Cihazı fişten çıkarırken güç kordonundan çekmeyin.
- Yalnızca düzgün çalıştığından eminseniz uzatma kordonu kullanın.
- Ev aletleri şu durumlarda kullanılmamalıdır:
 - yere düşerse
 - hasarlı veya kırıkta.
- Bu durumlarda veya diğer onarım işlemleri için yetkili bir Servis merkeziyle iletişim kurmanız gerekir.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazın ticari amaçlarla, yanlış veya talimatlara uyulmadan kullanılması durumunda üretici sorumluluk kabul etmez ve garanti şartları uygulanmaz.
- Cihaz bedensel, duyuşal veya zihinsel engeli olan kişiler (ve çocuklar) tarafından ya da daha önce cihaz hakkında bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere de tasarlanmamıştır. Kişinin güvenliğinden sorumlu birinin gözetimi altında veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar sağlandıktan sonra kullanılabilir.

- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında tutulması tavsiye edilir.
- Yalnızca orijinal aksesuarlar ve parçalar kullanın. Bu şarta uymamanız durumunda herhangi bir sorumluluk kabul edemeyiz.
- Cihaz çalışırken besleme borusunun **(B)** içine parmaklarınızı veya başka nesneleri sokmayın. Her zaman bu işlem için sağlanan iticiyi **(A)** kullanın.
- Kapağı **(C)** asla süzgeç **(D)** tamamen durmadan açmayın.
- Cihaz kullanılırken posa haznesini **(G)** çıkarmayın.
- Kullanımdan sonra her zaman cihazı prizden çekin.
- Sert malzemeler (örneğin, şeker kamışı) kullandığınızda cihazı 20 saniyeden uzun süren aralıklarla çalıştırmamanız gerekir.

GÜVENLİK SİSTEMİ

TR

- Bu cihazda güvenlik mekanizması bulunur. Katı meyve sıkacağına çalıştırmak için kapağın **(C)** emniyet mandalıyla **(H)** düzgün bir şekilde sabitlenmiş olması gerekir. Emniyet mandalının **(H)** açılması meyve sıkacağına durdurur. Hazırlama sürecinin sonunda kontrol düğmesini **(I)** 0 konumuna getirin ve kapağı açmadan önce süzgeç **(D)** tamamen durana kadar bekleyin.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Tüm çıkarılabilir parçaları **(A, B, C, D, E, G, L, M)** ılık ve sabunlu suda yıkamanızı tavsiye ederiz ("Temizleme" bölümüne bakın). Çalkalayın ve dikkatle kurulaşın.
- Cihazı paketinden çıkarın ve düz, sabit bir tezgaha yerleştirin.
- Cihazı çalıştırmadan önce ambalajın tamamen çıkarıldığından emin olun.

CİHAZ KULLANIMI

- Meyve suyu haznesini **(E)** cihazın gövdesine takın **(bkz. Şek. 1)**.
- Süzgeci **(D)** meyve suyu haznesinin **(E)** içine yerleştirin. Süzgecin güç çıkışı miline **(J)** tam olarak oturduğundan emin olun. Süzgeç doğru bir şekilde yerleştirildiğinde tık sesi duyulur **(bkz. Şek. 2)**.
- Posa haznesini **(G)** cihazın arkasına takın **(bkz. Şek. 3)**.
- Kapağı cihaza **(C)** çıkış ağzı arka tarafta kalacak şekilde takın **(bkz. Şek. 4)**.
- Emniyet mandalını **(H)** yerine oturana kadar arkaya doğru itin. "Tık" sesi duyacaksınız **(bkz. Şek. 5)**.
- İtcinin üzerindeki çentiği besleme borusundaki çıkıntıyla hizalayarak iticiyi **(A)** besleme borusunun **(B)** içine doğru bastırın.
- Meyve suyu haznesinin kapağında **(L)**, meyve suyunu bardağa dökerken köpüğün hazne **(M)** içinde kalmasını sağlamak için bir köpük ayırıcı bulunur. Köpüğü ayırmak istemiyorsanız kapağı çıkarın.
- Meyve suyu kabını **(M)** cihazın ön tarafında bulunan hazne ağzının altına yerleştirin **(bkz. Şek. 6)**.
- Cihazı fişe takın.
- Cihazı çalıştırmak için kontrol düğmesini **(I)** kullanın.
- Meyveleri veya sebzeleri besleme borusundan **(B)** ekleyin.
- Meyveler ve sebzeler yalnızca motor çalışırken eklenmelidir.
- İtma aparatını **(A)** çok fazla bastırmayın. Başka bir alet kullanmayın. ASLA parmaklarınızla itmeyin.
- İşiniz bittiğinde kontrol düğmesini **(I)** 0 konumuna getirerek cihazı durdurun ve süzgeç **(D)** tamamen durana kadar bekleyin.

- Posa haznesi (**G**) dolduğunda veya meyve suyu akışı yavaşladığında posa haznesini boşaltın ve süzgeç ile kapağı temizleyin.

- 2 elinizle, dikey olarak çekerek, "meyve suyu toplayıcı + filtreyi" beraber alın (Bkz. **Şekil 7 ve 8**).

HANGİ HIZ KADEMESİNİ KULLANMALISINIZ?

Malzemeler	Hız	Yaklaşık ağırlık (kg cinsinden)	cl cinsinden elde edilen meyve suyu miktarı (*)
Elma	2	1	650
Armut	2	1	600
Havuç	2	1	600
Salatalık	1	1 (yaklaşık 2 salatalık)	600
Ananas	2	1	300
Üzüm	1	1	450
Domates	1	1,5	900
Sap kereviz	2	1,5	350

Yanlış hız kademesinin seçilmesi cihazın anormal bir şekilde sallanmasına neden olabilir.

- Katı meyve sıkacağınızı aralıksız 2 dakikadan fazla çalıştırmamanız önerilir.

* Meyve suyunun kalitesi ve miktarı hasat zamanına ve meyvenin veya sebzenin çeşitliliğine göre büyük ölçüde değişir. Bu nedenle yukarıda belirtilen meyve suyu miktarları yaklaşık değerlerdir.

PRATİK İPUÇLARI

- Çekirdeğini çıkarmadan önce meyveleri dikkatli bir şekilde yıkayın.
- Genellikle kabukları soymanıza gerek yoktur. Yalnızca limon, portakal, greyfurt veya ananas (ortasındaki sapı çıkarın) gibi kalın ve acı kabuğa sahip meyveleri soymanız gerekir.
- Elma, armut ve domates gibi belirli türdeki (çapı 72 mm'den büyük olan) meyveler "Direct Fruit Sistemi" sayesinde besleme borusuna bütün olarak sığar. Bu nedenle, doğru türdeki meyve veya sebzeleri seçin.
- Muz, avokado, böğürtlen, incir, patlıcan ve çileğin suyunu çıkarmak zordur.
- Taze ve olgun meyveler seçin. Bunlar daha fazla suya sahiptir. Bu cihaz elma, armut, portakal, üzüm, nar gibi meyveler ve havuç, salatalık, domates, pancar ve sap kereviz gibi sebzeler için uygundur.
- Fazla olgun meyveler kullandığınızda süzgeç daha kısa sürede tıkanır ve daha az meyve suyu elde edilir.
- **Önemli:** Hazırlanan meyve suyu hemen tüketilmelidir. Havayla temas ettiğinde çok hızlı bir şekilde okside olur ve bu durum tadını, rengini ve besin değerini değiştirebilir. Elma ve armut suları hızlı bir şekilde kahverengiye döner. Renk bozulmasını yavaşlatmak için birkaç damla limon suyu ekleyin.

TEMİZLEME

- Tüm çıkarılabilir parçalar (**A, B, C, D, G, L ve M**) bulaşık makinesinde yıkanabilir. Meyve suyu haznesi (E) kullanıldıktan sonra sabunlu suyla temizlenmelidir.
- Bu cihazın kullanıldıktan hemen sonra temizlenmesi daha kolaydır.
- Cihazı temizlemek için aşındırıcı sünger, aseton, alkol (beyaz ispiro) gibi malzemeler kullanmayın.
- Süzgeç dikkatli bir şekilde kullanılmalıdır. Cihazın performansını etkileyebilecek yanlış kullanımlardan kaçının. İlk aşınma veya hasar belirtisini gördüğünüzde süzgeci değiştirin.
- Motor ünitesini nemli bir bezle temizleyin. Dikkatli bir şekilde kurulaşın.
- Motor ünitesini asla akan suyun altına tutmayın.
- Kullanımdan sonra meyve suyu haznesi (**M**) posa toplayıcıda saklanabilir.

TR

CİHAZINIZ ÇALIŞMIYORSA NE YAPMANIZ GEREKİR?

PROBLEMLER	SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Cihaz çalışmıyor.	Fiş düzgün bir şekilde takılmamış; kontrol düğmesi (I) "1" veya "2" konumunda değil.	Cihazın fişini doğru voltaja sahip bir prize takın. Kontrol düğmesi hızını "1" veya "2" kademesine getirin.
	Kapak (C) düzgün bir şekilde sabitlenmemiş.	Kapağın (C) güvenlik kilidi (H) ile sabitlendiğinden ve girintiler üzerine doğru yerleştirildiğinden emin olun.
Cihazdan koku veya duman çıkıyor, cihaz dokunulamayacak kadar sıcak veya anormal bir ses çıkıyor.	Süzgeç (D) düzgün bir şekilde takılmamış.	Süzgecin (D) güç çıkışı miline (J) düzgün bir şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.
	İşlenen meyve veya sebze miktarı çok fazla.	Cihazın soğumasını bekleyin ve bir seferde kullanılan sebze veya meyve miktarını azaltın.
Meyve suyu akışı azalıyor.	Süzgeç (D) tıkanmış.	Cihazı kapatın, besleme borusunu (B) ve süzgeci (D) temizleyin.
Diğer problemler veya arızalar için lütfen yetkili Servis merkezimize başvurun.		

ÇEVREYİ KORUYUN!



❶ Cihazınız çok sayıda yeniden üretilebilen veya geri dönüştürülebilen parça içerir.

➡ Yerel kentsel atık toplama noktalarına veya yetkili servis merkezine götürün.

EN p. 5 - 8

ZH p. 9 - 12

TH p. 13 - 16

MS p. 17 - 20

TR p. 21 - 25